Augustus 22, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta



Minister Dowers ta felicita cuerpo polical y habitantenan di Pos Chiquito

p'e bon trabou pa ATRAPA e malechornan diabierna merdia



Minister Dowers ta felicita cuerpo polical y habitantenan di Pos Chiquito

p'e bon trabou pa ATRAPA e malechornan diabierna merdia

DIABIERNA merdia a sosode un atraco riba algun turista cu tabata gosa di nos lama na Mangel Halto. No a tarda mucho cu miembronan di Cuerpo Policial a logra pone man cu ayudo di algun habitante di Pos Chiquito riba 5 di e atracadornan ki cu kier a huy di husticia.
Minister di Husticia Arthur Dowers kier a manda un palabra di felicitacion na cuerpo policial y na comunidad cu a coopera pa captura e hobennan cu a comete un acto contra un pilar hopi importante di nos economia, cu ta nos turismo.
Ta importante pa realisa cu esaki t'e grupo di mayornan cual Minister Dowers a ilustra algun luna cu no ta cargando nan responsabilidad pa cu nan yiunan y nan comunidad.
Cada bes e husticia ta haya criticanan inhustamente pa problemanan di sociedad of di hubentud, cu tin nan raiz otro caminda.
Awor cu a gara e hobennan aki, un bes mas ta keda demostra e realidad amargo di e gruponan di e grupo di mayornan aki cu mester asumi nan responsabilidad, como tambe di otro departamentonan cu no ta di husticia.
Pabien Cuerpo policial y sigui cu e bon trabou.

Gobierno lo bay den proceso di evaluacion

Re-apertura di e refineria mester ta pa por lo menos 20 aña

Esey ta wordo exigi como garantia, segun Minister Mike de Meza

MINISTER Mike de Meza a bolbe for di Hulanda despues di a atende e posibilidadnan relaciona cu posibel reapertura di refineria.
Tin un interesado y den Conseho di Minister a dicidi a cana e caminda p'e posibilidad aki.
A sinta cu mandatarionan Hulandes, pasobra relacionnan di exterior ta cay bou di Gobierno Hulandes. E expertismo di Hulanda tambe ta un ayudo.

Minister Mike de Meza a splica cu e reunionnan tabata diferente. A reuni cu Minister di Relacion Exterior, Bert Koenders y Roland Plasterk, encarga cu Asuntonan di Interno y Reino Hulandes. Tambe nan a topa cu Prome Minister Mark Rutte. E combersacionnan tabata interesante y diferente detaye cu ta den evaluacion.

Loke ta pasa awor ta un proceso di evaluacion ta tumando lugar. Tin contacto cu CITGO y kier sigui delibera riba e posibilidadnan cu e interes por crea.
Minister Mike de Meza a splica cu ta cauteloso, pasobra ta combersacion cu ta pasando aden ainda. Den un proceso asina pa etica pa negocia y papia pa estudionan wordo haci e tin cu bay pafo y sin bay publicamente duna detaye.
Expectativanan eroneo nan no kier lanta. E mester bay den forma sincero y cu grupo cu confianza..
Ta na su lugar pa no bay den mucho detaye, mirando evaluacionnan cu ta tumando lugar.

Minister Mike de Meza sa cu tin un grupo di hotel cu ta interesa pa bin, pero awor cu a tende di e refineria a manda un carta pa gobierno cu si tin refineria lo no tin hotel.
Nan no ta sinti nan mes presiona pa ningun grupo. Cu Bahia Prince a manda carta no nifica ningun presion pa Gobierno. Nan a acepta e carta y ta wordo poni den e evaluacion, segun Minister Mike de Meza.

Un reapertura di e refineria tin un impacto hopi grandi p'e parti pariba di brug y bida socio economico na Aruba.
Tur beneficio a wordo poni pa tuma un decision balanza. Definitivamente no por duna ainda e direccion cu Gobierno ta bay. E interest ta grandi di CITGO.
A logra despues di settlement agreement cu reapertura di refineria ora Gobierno a sinta un impacto grandi pa economia.
E refineria ta trece diferentre cupo di trabou y ta multi disciplinario den tur ramo. A sigui traha riba esaki y tin dos aña bezig riba esaki, segun Minister de Meza.

Tin hopi inversionista bezig y esun cu tin impacto mas grandi t'esun cu lo bay dilanti.
Ta na mesa mester sita delibera cu tur experto y cu un team tuma decision.
E lo no tin ningun interes personal pa ningun hende, pero mester conta e beneficio y interes general pa pais Aruba segun Minister Mike de Meza.
Si logra p'e compania habri e refineria mester bay pa un termino largo. 20 Aña of mas ta loke mester tin como garantia. E ta dificil pa exigi esaki.

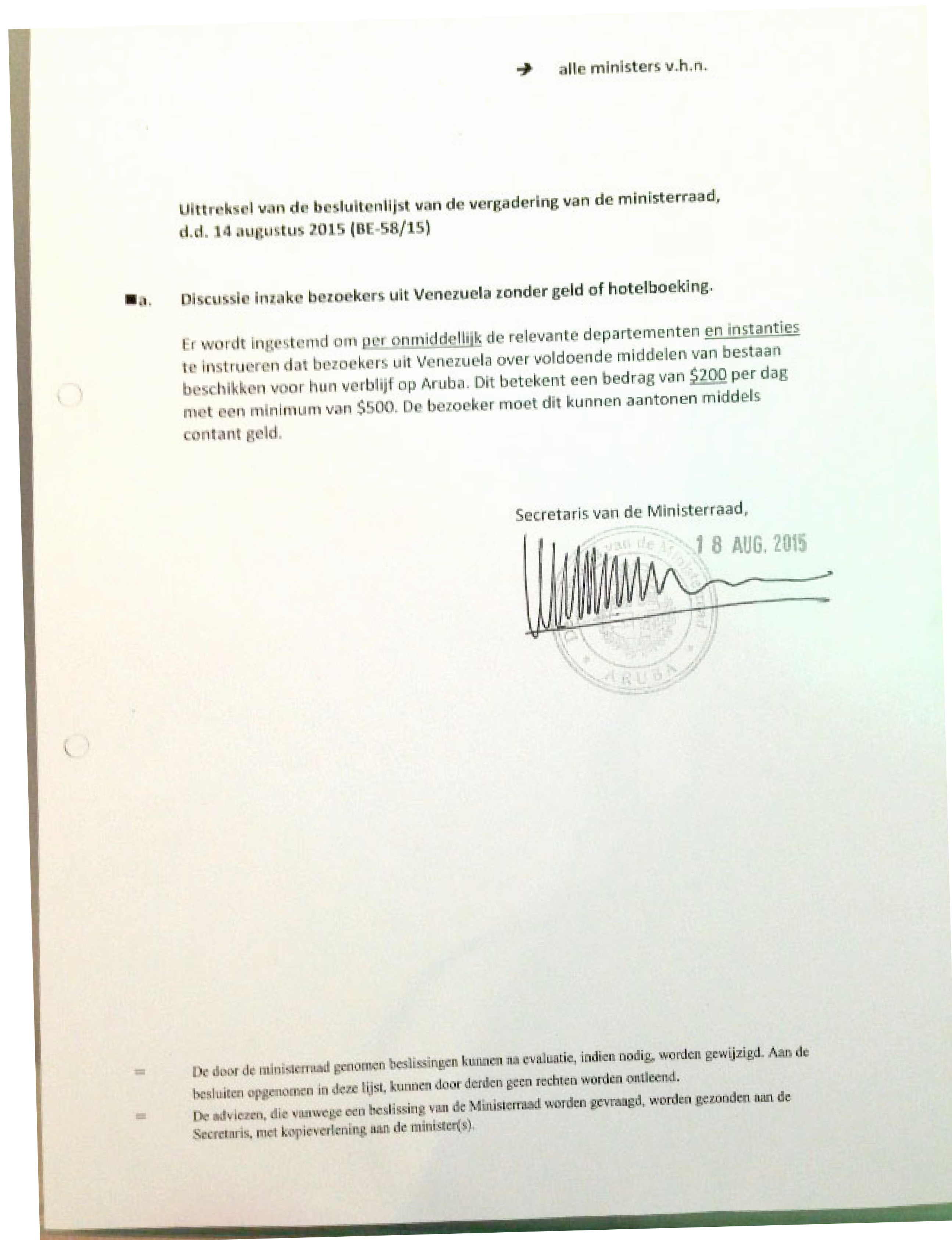
E mercado industrial ta dificil pa exigi esaki. Rond mundo tin desaroyonan den tur ramo cu no ta tur ora cos a bay bon. Mercado internacional ta pasando den momentonan dificil.
E cantidad di inversion cu un inversionista ta haci ta dunabo e probalilidad di temporada mas largo.

E partnernan strategico mester percura p'e clima di inversion keda bon.
Nos na Aruba lo papia cu inversionista cu bin Aruba. Lo mira te con leu mas por keda inverti pa termino largo.

Diferencia di opinion entre Minister Otmar Oduber y Minister Arthur Dowers ta masha bisto

No tin un liña di maneho, confirmando cu tin FALTA di liderazgo

Mike Eman mester tuma rienda, prome cu ta lat



→ alle ministers v.h.n.

Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 14 augustus 2015 (BE-58/15)

a. Discussie inzake bezoekers uit Venezuela zonder geld of hotelboeking.

Er wordt ingestemd om per onmiddellijk de relevante departementen en instanties te instrueren dat bezoekers uit Venezuela over voldoende middelen van bestaan beschikken voor hun verblijf op Aruba. Dit betekent een bedrag van $200 per dag met een minimum van $500. De bezoeker moet dit kunnen aantonen middels contant geld.

Secretaris van de Ministerraad,

18 AUG. 2015

= De door de ministerraad genomen beslissingen kunnen na evaluatie, indien nodig, worden gewijzigd. Aan de besluiten opgenomen in deze lijst, kunnen door derden geen rechten worden ontleend.

= De adviezen, die vanwege een beslissing van de Ministerraad worden gevraagd, worden gezonden aan de Secretaris, met kopieverlening aan de minister(s).

DIA 14 di augustus ultimo, Conseho di Minister a tuma un decision, unda a haci un ahustacion n'e medida pa cu e biahero Venezolano, cu nan mester prueba di tin 200 dolar pa dia, te cu un minimo di 500 dolar, pa por cubri nan estadia na Aruba. E no ta nada nobo, pero a haci un ahustacion minimo, y reunion di Conseho di Minister a confirma e decision tuma aki.

Den e reunion aki, Minister Otmar Oduber mes no tabata presente, pasobra e tabata den exterior. Tabata den reunion di diamars ultimo, cu e decision aki a keda ratifica pa e.o. Minister Otmar Oduber, pero den dicho reunion por anota ausencia di Minister Arthur Dowers.

Ora cu kere cu un decision tuma den un reunion di Conseho di Minister, tur mandatario lo sa di biba cune, respeta e decision tuma, pa despues tuma nota cu un empleado cu ta dirigi un departamento cu ta responsabilidad di Minister di Husticia, Arthur Dowers, por conclui cu e decision no a ser comparti cu Imigracion.

No ta awor, pero ta for di dia cu Minister Otmar Oduber a convoca un reunion cu e.o. su colega Minister Arthur Dowers, por nota cu e titular di husticia no a aprecia cu su colega Oduber a convoca dicho reunion, alegando cu e ta mete den su cartera.

Esaki a haya mas forza awor atrobe, ora cu den e reunion di diamars ultimo, pa ratifica e decision cu Minister Dowers mes a tuma den reunion di Conseho di Minister di diabierne 14 di augustus, Dowers no a duna acto di presencia.Gerald Vingal, Hefe di Inmigracion a laga sa cu e tambe a mira e decision di Conseho di Minister, pero cu nan no por aplica e decision sin mas asina, siendo ta papia cu e lo drenta na vigor di inmediato. E Hefe di Inmigracion a splica cu ta dificil cu un hende ta yega awe y diripente ta sorprende hende cu un cambio drastico asina.

Segun Vingal, Minister di Husticia a haya un amplio splicacion y e mandatario a reconoce cu e problema ta birando mas grandi. Tin un decision berdad, pero no t'esun cu Inmigracion a presenta. E asunto di credit card nan no a propone. A bin cu e decision cu lo tuma placa so cash como prueba pa entrada. Gerald Vingal a splica cu prome di september ta un fecha facil pa corda. E como Hefe a sinta cu e aerolineanan Venezolano. Nan tambe a keda asombra como aerolinea.

E mester a bolbe pa splica nan cu no por aplica esaki inmediato, manera Gobierno a demanda. E timing ta uno bon pa cuminsa na luna di september.

Con leu e diferencia di opinion entre Otmar Oduber y Arthur Dowers ta yega, no ta conoci, pero aki claramente por conclui, cu no tin un comunicacion debido bao di Ministernan di Gabinete Mike Eman II y si Mike Eman mes no asumi responsabilidad pa convoca un reunion cu tur, pero cu tur, anto nos ta visualisa problema na caminda.

Desaroyo duradero di San Nicolas, ta loke ta mas importante

"**NOS** a bisa semper cu e desaroyo di Aruba mester ta uno duradero. Nos no kier actividadnan pa djis un par di aña of cu ta daña medio ambiente den forma cu ta causa nos problema pa hopi aña den futuro.
Na mesun momento nos kier actividad economico, trabou y entrada pa hopi hende y pa hopi aña. Pesey nos a bisa cu mester haci tur lo posibel pa habri e refineria atrobe, manera AVP a haci na 2011.
Pero, si no por logra habri e refineria, nos mester crea otro actividad, manera turismo. Esey ta loke nos a pone den e mocion cu a wordo aproba den Parlamento na mei e aña aki tambe.»
Esey ta un di e declaracionnan di drs. Rene Herde di AVP den conferencia di prensa diahuebs ultimo.

STABILIDAD
Un refineria ta crea hopi trabou tecnico cu ta paga bon. E ta crea mas actividad economico rond di e refineria y e ta crea mas entrada pa nos pais. Pesey nos kier habri e refineria.
Pero realidad ta tambe cu e refineria a resulta di ta un industria instabiel den e ultimo 30 aña. E refineria a sera 4 biaha den e tempo aki, lagando hopi hende sin trabou pa tempo largo.
Turismo di otro banda a resulta di ta un industria stabiel.
Den e ultimo 30 aña ta crece so turismo a crece. Tanto den cantidad como den calidad y el a crea hopi cupo di trabou.
For di e punto di bista ey, turismo ta duna mas stabilidad. Mas stabilidad di trabou, di entrada y desaroyo nobo.

DURADERO
"Nos kier un desaroyo duradero pariba di brug. Un desaroyo cu no ta causa tanto daño na naturalesa y medio ambiente.
Riba e punto aki, tambe turismo ta mas limpi y duradero cu e refineria. Pero apesar di e impacto economico di e refineria, no por nenga cu e ta malo pa medio ambiente y salud di nos hendenan.
T'e cosnan aki ta haci cu nos mester discuti y balansa tur aspecto den cuadro di e discucion y decisionnan riba reapertura di e refeneria.
Pa AVP na final di dia, t'e desaroyo di San Nicolas y di Aruba ta loke ta conta", segun drs. Rene Herde.



Di acuerdo cu Solange Tchong, PR di AZV

Ainda falta 24 mil paciente pa busca nan zorgpas

SOLANGE Tchong di AZV a comenta riba e proceso di entrega zorgpas. Te cu ayera mainta, tin 33157 cu a pasa for di januari ultimo pa busca nan zorgpas.
Pero asina mes AZV ta keda preocupa, pasobra e cifranan ta mustra cu tin mas di 24.632 asegurado pa renoba nan zorgpas den e lunanan cu ta resta pa 2015.
Pa por duna un servicio rapido na cada asegurado y pa evita rijnan largo, ta impotante pa atende cierto cantidad di paciente pa dia.
AZV ta haya cu diariamente por atende 325 asegurado p'asina yega nan meta te fin di december, tur asegurado tin nan zorgpas. Sinembargo e cifranan di AZV ta mustra cu 225 por medio ta presenta, loke nifica cu diariamente AZV ta haya falta 100 asegurado cu mester pasa AZV pa renoba nan zorgpas. Segun Solange Tchong, esaki ta cuminsa bira un preocupacion, si sigui riba e pace aki, e lo nifica cu den e cantidad di 7300 asegurado cu AZV ta premira lo kier renoba nan zorgpas den luna di november y december lo mester pasa na careda.
Pesey ta hopi bon, p'e grupo cu a recibi nan invitacion, pa pasa mas liher posibel na AZV, evitando asina un drukte inecesario.



Dentista Johnny Hernandez su contrato cu AZV lo vence, y lo traha cu su yiu John

AZV kier informa tur asegurado cu ta inscribi cerca dentista Johnny Hernandez, cu t'asina cu e contrato lo caduca entrante 1 di september awor. Den e contrato di AZV cu Johnny Hernandez ta poni cu ora e yega 65 aña e contrato ta termina. Esey t'e caso pa cual AZV a gradici'e pa atende e aseguradonan.

Pero den mesun rosea, Solange Tchong a anuncia cu e practica lo keda den man di yiu homber di dentista Johnny Hernandez, cu ta John Hernandez.

Dentista Johnny Hernandez a garantisa di lo keda traha, pero a base priva y den mesun consultorio cu su yiu homber, John.
Esnan cu ta inscribi como paciente di dentista Johnny Hernandez lo lo pasa como paciente di e yiu dentista automaticamente. Esnan cu no ta di acuerdo cu e cambio aki por bay na nan dentista di propio escogencia.

Algun cambio bao di dokternan di cas

SOLANGE Tchong a splica cu tin mas notificacion pa publico. Asina e.o. dr. Marije Jansen, dokter di cas, dia 1 di September awor lo cuminsa cu su practica na Irenestraat na Playa. E vocero di AZV a splica cu dokter di cas nobo aki, Marije Jansen no ta un dokter desconoci na Aruba. El a specialisa su estudio na Aruba mes y el a yega di re-emplaza diferente dokter di cas na Aruba caba.E interes di dokter Jansen pa Antiyas a cuminsa durante su estudio di medicina na Universidad di Groningen. E tempo ey, el a gusta e isla di Corsou asina hopi cu e tabata sa cu e lo kier bin bek.

Ora dokter Jansen a tende di e posibilidad pa haci e opleiding pa dokter di cas na Aruba, el a dicidi di inscribi mesora. Awor t'asina leu cu dokter Jansen ta habri su propio practica. Entrante 1 di september interesadonan pa dokter Marije Jansen por pasa na su oficina na Irenestraat 15 pa inscribi. Number di telefon di dokter di cas Marije Jansen ta 585-0919.

DR. JACQUES VAN VEEN TA BAY CU PENSIOEN

E contracto entre AZV y dokter di cas Jacques van Veen ta termina den luna di september 2015. Dokter di Cas Jacques van Veen ta bay goza di su pensioen. AZV ta gradici su persona pa tur e añanan cu el a dedica na nan aseguradonan.

Pa garantisa e continuidad di cuido n'e pacientenan di dokter di cas Jacques van Veen, AZV ta percura pa un traspaso automatico pa dokter di cas Bram Scheuers.

E ta un dokter Hulandes, kende cu a studia na Leiden y tin mas di 30 aña di experiencia. Entrante 15 di september awor tur paciente, di dr. Jacques van Veen lo haci un traspaso automatico. E adres ta keda mescos na Tanki Flip 30H, Solange Tchong a splica.

Esnan cu haya e carta di e traspaso automatico mester tuma nota si bo no ta di acuerdo, AZV ta duna cada biaha dos aña pa cambia di dokter di cas. Luna di september por tuma e chens pa cambia di dokter di cas.

SEPTEMBER: LUNA DI CAMBIO DI DOKTER DI CAS

AZV ta informa tur asegurado cu ricibi un carta tocante traspaso automatico pa un otro dokter di cas, pa por fabor tuma nota cu si e asegurado no ta di acuerdo cu e traspaso automatico, e tin e oportunidad pa cambia di dokter di cas den luna di september. Luna di september ta e luna tambe cu tur otro asegurado interesa pa haci cambio di dokter di cas, por haci esaki. Bo ta acudi directamente n'e dokter di cas di bo interes y cual dokter di cas tin contrato cu AZV. Eynan ta yena e formulario pa haci cambio.

ALIVIO

Pa algun aña caba AZV tin e palabracion den contrato cu e dokternan di cas cu cada uno por tin un maximo di 2475 paciente inscribi. E cantidad maximo aki ta duna e espacio pa cada dokter di cas dedica suficiente tempo na su pacientenan y pa evita tempo di espera largo. Sinembargo, te cu dia di awe, ainda tin aseguradonan inscribi serca practicanan di dokter di cas mucho grandi.

Pa alivia e practicanan grandi y pa yuda e dokternan di cas pa tin debido tempo pa atende nan pacientenan, AZV hunto cu e 4 practica di dokter di cas grandi a tuma e decision pa haci un traspaso automatico di algun asegurado pa un dokter di cas nobo.

E decision a bay a base di 'last in, first out' y ta nifica cu AZV den palabracion cu e 4 dokternan di cas a bay wak cua pacientenan lo wordo traspasa pa un dokter di cas nobo. AZV ta referi n'e pacientenan di e dokternan di cas: Dr. Kelvin Cayama; dr. Norma Alvarez Quezada; dr. Edwin de Cuba y dr. John Croes. Esaki nificia cu dentro di poco, un grupo di asegurado perteneciendo n'e 4 dokternan di cas anteriormente menciona ta ricibi un carta di AZV tocante e traspaso automatico pa un dokter di cas nobo.

AZV DEN MFA NOORD

Entrante 1 di september 2015 AZV ta habri oficialmente den e edificio Multifunciontal na Noord. Nos di AZV ta invita tur cliente cu ta biba den Noord y of becindario pa haci uzo di e AZV den MFA Noord ora nan habri dia 1 di september awor. E servicionan cu ta wordo ofreci na Noord ta igual cu AZV na Camacuri y AZV den ImSan.

Homber a bira malo y a wordo transporta pa poli

POLIS a bay diahuebs 08.00, na Imsam, na unda e personal di ambulance a trece un victima A.R.K. kende tabata mustra basta malo. Eynan personal di ambulance ta bisa Polis cu nan a bay pa un asistencia na un cas den construccion na Savaneta. Eynan e trahadonan di e constratista ta bisa cu tur ora K. ta bin cercanan y nan ta dun'e cuminda y cos di bebe. Ambulance a hib'e poli pa sigui cu e tratamento. Polis a bay na cas di K. pero no a haya ningun hende na cas.

Fraccion MEP a haci pregunta relaciona cu fayecimento di turista Venezolano

MANERA ta conoci comunidad di Aruba a wordo sacudi cu e noticia unda cu un hoben studiante Venezolano a wordo haya morto den su cel na “Huis van bewaring” dia 3 augustus ultimo. Segun informe obteni e hoben su status tabata uno ilegal y te cu dia ey no a haya un contesta concreto kico t’e motibo di su morto.

Despues a sali den prensa dia 6 augustus cu aparentemente e hoben Venezolano lo a fayece di stikmento. Familiarnan a laga sa via di prensa cu lo tin duda riba e parti suicidio.
Fraccion di MEP pa haya claridad riba e asunto a haci diferente pregunta dirigi na Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, specificamente relaciona cu e investigacion.
MEP ta spera cu e Minister en cuestion por sali afo informa pueblo y familiarnan por ta mas trankil.


STATEN VAN ARUBA
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

STATEN VAN ARUBA
Ingek: 20 AUG 2015
Volgnr:

Aan de Voorzitter van de Staten
Drs. M. Lopez-Tromp
Alhier

Aruba, 20 augustus 2015

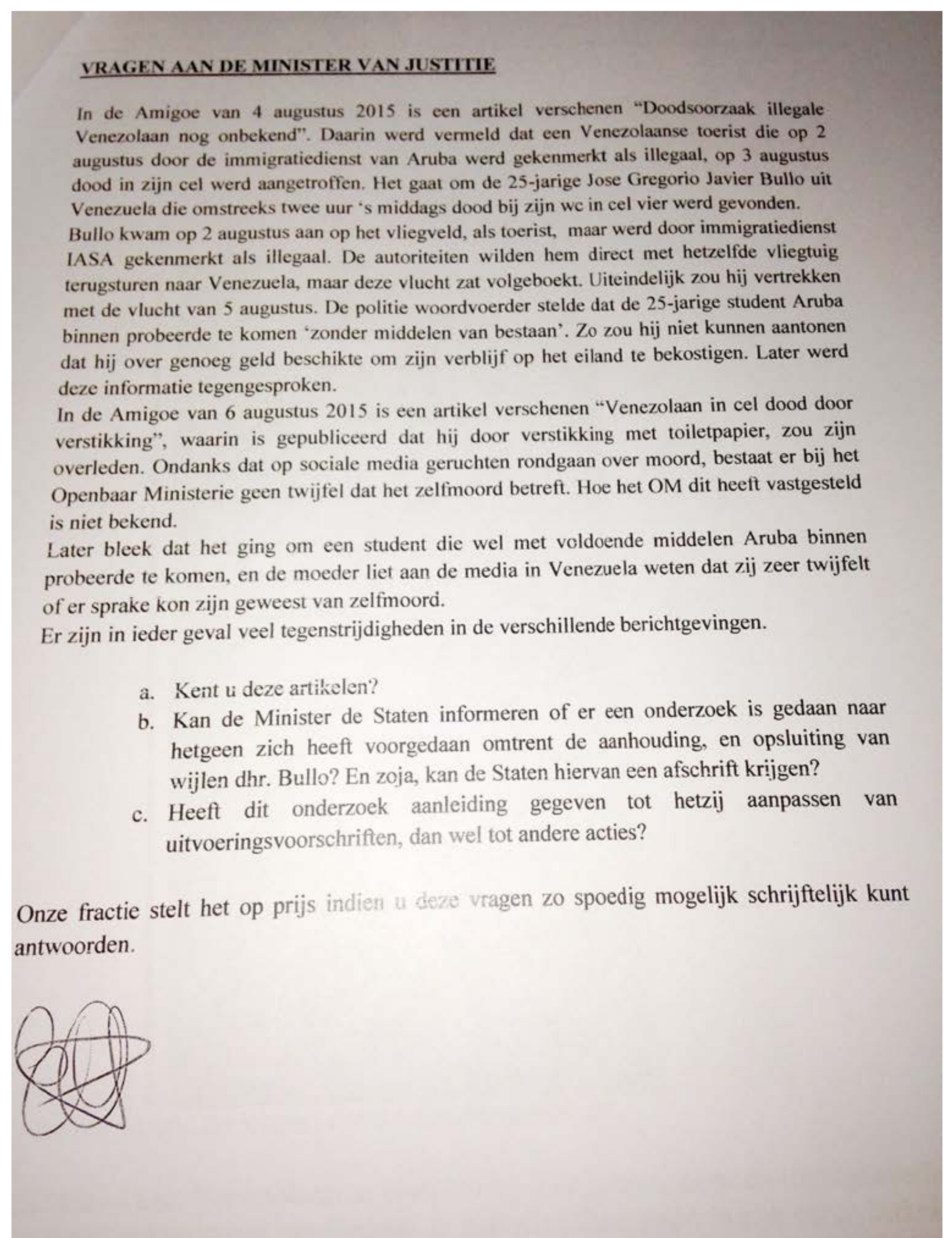
Onderwerp: vragen aan de minister van Justitie

Geachte mevrouw Lopez-Tromp,

Gelieve de volgende vragen van de MEP-fractie door te geleiden naar de minister van Justitie op grond van artikel III.17 van onze Staatsregeling, alsmede artikel 59 van het Reglement van Orde van de Staten.

Hoogachtend,

Fractie MEP
E. C. Wever-Croes


VRAGEN AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

In de Amigoe van 4 augustus 2015 is een artikel verschenen “Doodsoorzaak illegale Venezolaan nog onbekend”. Daarin werd vermeld dat een Venezolaanse toerist die op 2 augustus door de immigratiedienst van Aruba werd gekenmerkt als illegaal, op 3 augustus dood in zijn cel werd aangetroffen. Het gaat om de 25-jarige Jose Gregorio Javier Bullo uit Venezuela die omstreeks twee uur ‘s middags dood bij zijn wc in cel vier werd gevonden.
Bullo kwam op 2 augustus aan op het vliegveld, als toerist, maar werd door immigratiedienst IASA gekenmerkt als illegaal. De autoriteiten wilden hem direct met hetzelfde vliegtuig terugsturen naar Venezuela, maar deze vlucht zat volgeboekt. Uiteindelijk zou hij vertrekken met de vlucht van 5 augustus. De politie woordvoerder stelde dat de 25-jarige student Aruba binnen probeerde te komen ‘zonder middelen van bestaan’. Zo zou hij niet kunnen aantonen dat hij over genoeg geld beschikte om zijn verblijf op het eiland te bekostigen. Later werd deze informatie tegengesproken.
In de Amigoe van 6 augustus 2015 is een artikel verschenen “Venezolaan in cel dood door verstikking”, waarin is gepubliceerd dat hij door verstikking met toiletpapier, zou zijn overleden. Ondanks dat op sociale media geruchten rondgaan over moord, bestaat er bij het Openbaar Ministerie geen twijfel dat het zelfmoord betreft. Hoe het OM dit heeft vastgesteld is niet bekend.
Later bleek dat het ging om een student die wel met voldoende middelen Aruba binnen probeerde te komen, en de moeder liet aan de media in Venezuela weten dat zij zeer twijfelt of er sprake kon zijn geweest van zelfmoord.
Er zijn in ieder geval veel tegenstrijdigheden in de verschillende berichtgevingen.

a. Kent u deze artikelen?
b. Kan de Minister de Staten informeren of er een onderzoek is gedaan naar hetgeen zich heeft voorgedaan omtrent de aanhouding, en opsluiting van wijlen dhr. Bullo? En zoja, kan de Staten hiervan een afschrift krijgen?
c. Heeft dit onderzoek aanleiding gegeven tot hetzij aanpassen van uitvoeringsvoorschriften, dan wel tot andere acties?

Onze fractie stelt het op prijs indien u deze vragen zo spoedig mogelijk schriftelijk kunt antwoorden.

Entrada hudicial y un detencion



WILLEMSTAD - Diahuebs 20 di augùstùs 2015, alrededor di 10.25’or di mainta Team di Mantencion di Òrden Públiko General a tene un entrada hudicial den un cas na Kaya Yerba Bueno, Montaña Abou en conexion cu violacion di Ley di Arma di Candela.
Durante di e investigacion aki Polis a haña entre otro: Un scopèt di aire convertí den un pistol;
3 bala skèrpi; un klòp; un mùts; ‘verrekijker’ (night vision).

Polis a confiscá tur e artículonan aki y a detené n’e sitio e habitante di e cas, e hòmber E.M.K., naci na Còrsou, di 27 aña di edad pa violacion di Ley di Arma di Candela. A present’é dilanti di un fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pa mas investigacion.

E siman aki na Virginia, Fishburne Private Military School a duna publicidad na studiantenan Arubano

E SIMAN aki, nos a haya copia di e revista di e nomber "The Quadrangle", cu ta un revista pa Alumni di Fishburne Military School na Virginia (www.fishburne.org).

Fishburne ta un private military school di apenas 200 studiante pa aña. E scol (high school) a keda funda na aña 1879.

Esnan cu bay riba internet, por click riba e link, y bay n'e FALL 2015 issue riba e book shelve, por lesa e cobertura extenso di e varios Arubiano cu a yega di atende Fishburne for di aña 1980.

Riba e front page por mira (from left to right): Pepi Oduber, Garrick Wever, Richard Slagt, Chito Paris, Gino Arends, Eddy Paris.

Arubianonan alumni di Fishburne (entre 1980-2015) segun e secuencia mas of menos di e aña cu nan a caba: Carlo Mansur Sr. ('81); Simon (Champi) Oduber ('84); Chito Paris ('84); Richard Slagt ('85); Roberto (Pepi) Oduber ('86); Gino Arends ('87); Eddy Paris ('88) y Arturo Arends ('88).

Entre 1990-2013 nos ta haya: Raymond Van Gullick; John Chemaly; Fernando Vermeer; Marco Rodrigo; Garrick Wever; Gregory Wever; Danny Wilson; Carlo (Betto) Mansur; Bancho Mansur; Arturo Mansur; Eric Elias Mansur y Gregory Croes.
Richard (Ricky) Lacle – a atende summer school na aña 1986 (hunto cu Eddy Paris).

http://www.fishburne.org/alumni/publications/ Recordar es vivir.



by Chris Richmond,
FMS Communications Director

Welcome to Paradise.

Having just left the teeming, chaotic JFK International Airport behind four hours ago, landing at Aruba's Queen Beatrix Airport was surreal. Maybe it's the sunshine; maybe it's the turqouise sea lapping at white-sand beaches; maybe it's the steady, cooling winds; maybe it's the smiling faces weaving casually through three or four languages as they welcome you to their "happy island"; but something fundamental has definitely changed and time seems to move differently in the Caribbean. Things slow down immediately.

The Queen Beatrix Airport itself is bright, open and welcoming...a bizarro-world version of JFK if ever there was one. Even the carpeting shouts out "Welcome", "I Love Aruba", and "Aruba Dushi Tera" (Aruba, Precious Land) in bright tourism-board-approved colors, fonts and shapes...but without being kitchy. Somehow, there's an honest joy that comes through. Customs agents actually smiled and waved me forward toward baggage claim without so much as causing me to break stride.

Waiting patiently outside, beaming, was Gino Arends, FMS Class of 1987. I'd had the pleasure of meeting Gino during his last visit to Fishburne (for AW'13). Gino is a gregarious man who is effusive about his two loves: Aruba and Fishburne Military School. He greeted me with a warm hug and we were on our way.

As he drove me to The Tropicana, where he had secured a reservation for me, Gino began to point out various landmarks, famous buildings, government offices and heart-breakingly beautiful vistas. There was pure pride in his voice and he took clear delight in seeing his home through the eyes of a first-time visitor. It was obvious that this meant even more to him because

Caissons in Paradise, from l to r: Roberto (Pepi) Oduber, Garrick Wever, Richard (Ricky) Slagt, Louis (Chito) Pâris, Giovanni (Gino) Arends, Edmond (Eddy) Pâris, Marco Rodrigo, Fernando Vermeer, Gregory Wever.

Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a mustra aprecio na su clientenan corporativo

Cu un 'ROYAL CELEBRACION'

RECIENTEMENTE Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a entretene clientenan corporativo durante un Fiesta di Aprecio.
E fiesta tawata na honor di e companianan local cu durante henter aña ta scoge e resort como e lugar preferi pa acomoda tur nan huespednan y como e anfitrion pa tur nan eventonan corporativo y festivo.
Durante e anochi, invitadonan a disfruta di un experiencia culinario fantastico, canando rond di e Grand Caribbean Ballroom pa bishita e diferente stacionnan di cuminda cu a wordo prepara perfectamente p'e ekipo culinario. Cu e temporada di fiesta den porta, chef Hector Espinoza a percura pa selecta algun di e platonan favorito for di e menu di fin di aña y a presenta esakinan di un manera elegante estilo hors d'oeuvres.
E ekipo excepcional di Catering & Conventions esta Marvinia Richardson, Raynold Semeleer y Audrey Wolff, a extende un invitacion cordial na tur presente pa bin experencia Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino e fin di aña aki, y a recorda clientenan cu nan ta ofrece paketenan atractivo y espacionan flexible pa fiesta di tur tamaño.
Adhunto por aprecia algun imagen di e Fiesta di Aprecio. Invitadonan a disfruta di un anochi inolvidabel cu tremendo ambiente y animacion di Robert Jeandor y su Solo Banda, terminando den un Ora Loca di sorpresa.





























HERNANDEZ DENTAL CLINIC N.V.
Savaneta 44
Aruba, Dutch Caribbean
Phone: 297-847678
Fax: 297-841060

DENTISTA JOHNNY HERNANDEZ NO TA BAI CU PENSIOEN

Entrante 1 September 2015, e contrato entre ami. Dentista Johnny Hernandez y AZV ta termina,
manera cu ta stipula den e contrato di AZV ora un dunado di servicio cumpli 65 anja.

Sin embargo lo mi sigui duna servicio na e mes un adres como dentista na patientnan particulier, y tur otro seguronan priva.

Tur aseguradonan di AZV cu ta inscribi cerca mi, lo wordo traspasa automaticamente pa
Dentista John Hernandez, Savaneta 44, cu ta na e mes un edificio, telefoon 5847678.
E aseguradonan di AZV cu ta desea otro dentista, por acudi na e dentista di nan propio escogencia, pa yena un formulario di cambio ey nan.
AZV ta bai saca su Comunicado di prensa dunando informacion y instruccion con esaki mester bai.

As of September 1, 2015, I, Johnny Hernandez, Dentist, will terminate my service with AZV, as is stipulated in my contract which terminates automatically when I turn 65.

However, I will continue working as a dentist t the same address, providing service to private patients and private insurance companies.

All those currently registered under my name AZV will automatically be transferred to John Hernandez, Dentist, at the same address (Savaneta 44, tel: 5847678).
Once the automatic transfer has taken place, patients may choose to any other AZV dentist of their choice. AZV will have a Press Release with the information and instructions how this procedure should be done.

To whom it me concerne

Venezuela eyes double-digit yield on Citgo debt sale

By Davide Scigliuzzo

NEW YORK, JAN 23 (IFR) - Venezuela's US oil-refining unit Citgo will probably have to pay double-digit yields to lure investors into a US$2.5bn financing package aimed at pumping new cash into its state-owned parent PDVSA. With some US$10bn in debt payments due this year, cash-strapped Venezuela is pledging some of its most valuable assets abroad to raise new cash, as it fends off default worries amid a steep slide in crude oil prices.

A US$1.5bn high-yield bond issue and a US$1bn senior secured five-year term loan will be sold through Citgo Holding Inc and secured by US$750m in midstream assets and a 49% pledge on the equity of Citgo Petroleum Corp, the operating entity.Citgo has set price talk of 800bp over Libor on the five-year senior secured first-lien Term Loan B, officials from sole lead manager Deutsche Bank said on Thursday during a presentation to investors in New York.

The non-call one loan will have a Libor floor of 1% - meaning that the interest paid on the principal would be at least 9% - and will be issued at an original discount of 96-97 for an all-in yield of about 10%. As an additional safeguard for investors, the company will be required to keep a debt service reserve account worth six months' of interest and principal payments, and use 75% of excess cashflow to pay down debt.

BARGAINING POWER

At a 10% yield, the loan - which will rank pari passu with the upcoming bonds - appears to offer a 275bp pick-up over Citgo Petroleum Corp's 6.25% 2022s notes, which were spotted trading at a yield of around 7.25% on Thursday.

Those notes had been quoted at a much lower 5.5% yield earlier in the week, but tanked by as much as eight points in cash terms after news of the financing package dashed hopes that Venezuela would sell the Citgo unit altogether. At first glance, the premium appears close to the 200-250bp spread normally seen between debt issued by holding and operating companies in the high-yield market, but given Venezuela's desperate need for cash, potential buyers might have the upper hand.

An investor who attended the presentation, for example, argued that fair value for the deal should be in the high 10% to 11% range, given the default risks associated with the sovereign and the company's aggressive policy of borrowing to pay a dividend to PDVSA.

"From whispers in the room, I think this might get done at 10%," he said. "But some of the bargaining power might be in the hands of the investor community."

ADVERTISEMENT

While the company is yet to announce maturity and price talk on the bond portion of the deal, the investor said the yield on offer was expected to be in line with that of the loan.

"I imagine (the bond) will have similar terms and similar price talk area.

They may try to do a longer deal, but they could do a five-year as well," said the investor, who argued that splitting the financing between a bond issue and a loan would not yield significant savings for the company, but simply allow it to tap a broader pool of investors.

RELIEF RALLY

If successful, the deal is expected to provide some support to the short end of Venezuela's and PDVSA's bond curves, easing concerns about this year's maturities."Although it is less than optimal to use Citgo to carry the debt of PDVSA, this makes us very comfortable that Venezuela will fully meet its debt payments this year," said Daniel Freifeld, founder of Washington-based Callaway Capital Management, which owns both Venezuela and PDVSA bonds.

Freifeld argued that as a credit, PDVSA continued to offer a better risk-reward ratio compared with Citgo. "There is lower default risk in Citgo than in PDVSA, but the difference is not enough to justify taking a yield of 10%

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 Augustus 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.34	1.35	1.38
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.46	187.18	187.98
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	143.86	145.17	146.63
Euro per XEU. 100	199.10	200.92	202.94



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

when PDVSA's October 2015s offer an annualised yield of around 24%," he said. PDVSA's 2015s outperformed other Venezuelan bonds this week over optimism that the Citgo deal will help the company meet most of its US$3.5bn debt maturities, plus interest, due this year. "If you believe there is an interest from the government to maintain PDVSA as a working entity, then this should be particularly beneficial for PDVSA bonds," said Marco Santamaria, a portfolio manager at AllianceBernstein. "But all money is fungible, so you never know if they redirect this money to other purposes."

NO SALE

Responding to questions from investors, Citgo management confirmed that PDVSA had abandoned earlier plans to sell Citgo, in spite of receiving strong interest from bidders. "PDVSA has confirmed to us that Citgo is not for sale," a company official said. "It was a very robust process. A large number of bidders expressed interest.

But PDVSA made a strategic decision not to sell." The US$750m of assets pledged as collateral for the financing package include Citgo's terminals of East Chicago, Linden, Albany, Toledo and Dayton, as well as the company's ownership interest in four pipelines. While only 49% of the operating company could be pledged as collateral without triggering change of control clauses in some of its existing debt, the holding company will be the beneficiary of 100% of future distributions from Citgo Petroleum, including dividends as well as asset or equity sales.
The commitment deadline for the loan portion of the deal has been set for February 4, while details of the new bond issue are expected to be announced in the mid-part of next week. Citgo Holding's financing package is expected to be rated Caa1 by Moody's and B- by S&P.

Cien dolar falso den circulacion

CENTRAL a manda Polis diahuebs 14.47, na Penha den Caya pa placa falso. Eynan e cahera a bisa cu un muher Venezolano kier a cumpra articulo cu un biyete di 100 dolar falso. E ta bisa cu e muher no por a warda y a bay, pero a laga e placa atras y a paga cu otro placa. E placa a keda confisca.

Ladronnan a drenta den cas na Sabana Basora

CENTRAL a manda Polis diahuebs 14.45, na un cas na Sabana Basora na unda ladronnan a drenta den un cas. Eynan e homber S.W.S. ta bisa cu 12.50, el a bay busca e muchanan na scol y a laga e cas sera. Mas o menos 13.10, ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocirnan a drenta paden dor di e bentana di camber.

Nan a bay cu un tablet, smart TV di 50 inch, paspoort di su yiu homber, 2 Blue cel preto y un Blue cel blanco y Iphone 5c color blauw. Polis a tuma e keho.

Fraccion MEP ta cuestiona cu tin diferente stempel di Imigracion

RECIENTEMENTE a sali publica cu e barco Freewinds lo ta usando stempel ilegal di Imigracion. Segun e articulo e Minister encuestion lo ta na altura di esaki.

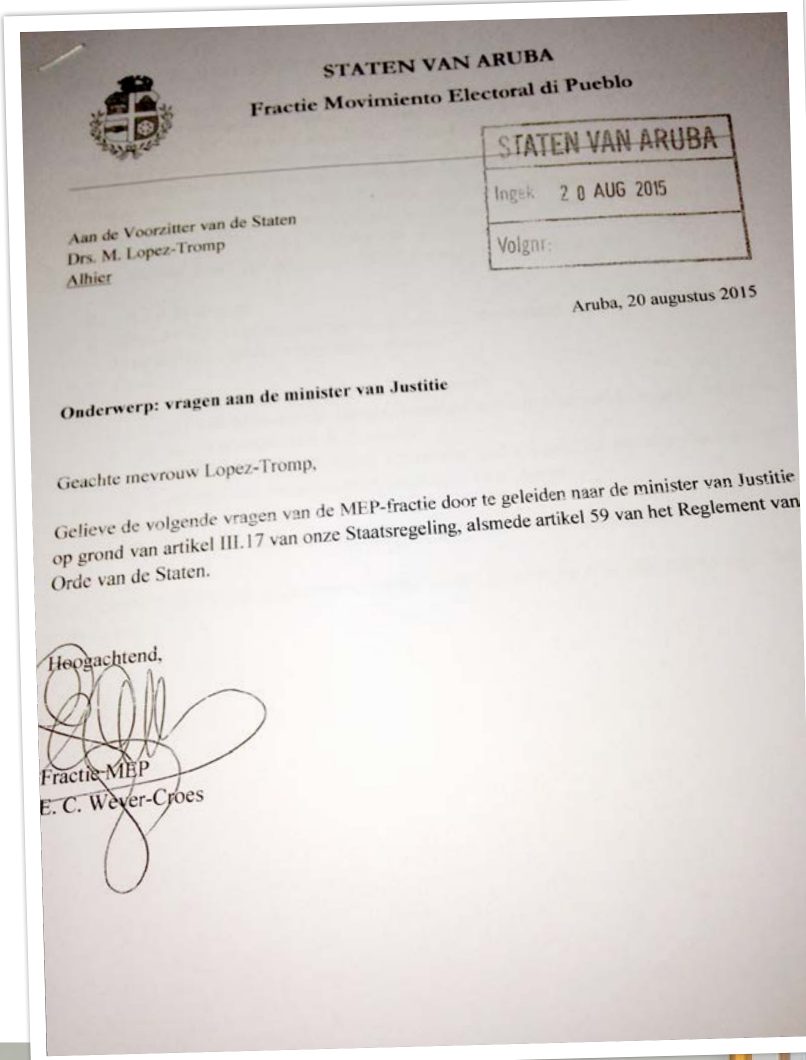
No mucho tempo atras tabata conoci cu Minister di Husticia actual, mr. drs. Arthur Dowers a haci tur lo posibel pa permiti Scientology Church usa e bukinan na nos scolnan. Dor di esfuersonan di MEP esaki no a sosode mas.

En conexion cu loke MEP a menciona aki riba fraccion di MEP a entrega preguntanan pa haya informacion for di e Minister.

Pa fraccion di MEP, e ta hopi importante pa haya sa si berdad Minister Dowers ta na altura di esaki, y a base di kico esaki a tuma lugar.

Ademas e ta di importancia pa sa kico e mandatario tin pensa di haci pa contraresta e tipo di accionan sosode den futuro pa evita trafico ilegal di persona.

Fraccion di MEP ta spera cu Minister Dowers por clarifica tur esaki mas pronto cu ta posibel, pasobra ta trata aki di un violacion hopi serio.



STATEN VAN ARUBA
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 20 AUG 2015
Volgnr:

Aan de Voorzitter van de Staten
Drs. M. Lopez-Tromp
Alhier

Aruba, 20 augustus 2015

Onderwerp: vragen aan de minister van Justitie

Geachte mevrouw Lopez-Tromp,

Gelieve de volgende vragen van de MEP-fractie door te geleiden naar de minister van Justitie op grond van artikel III.17 van onze Staatsregeling, alsmede artikel 59 van het Reglement van Orde van de Staten.

Hoogachtend,

Fractie MEP
E. C. Wever-Croes



VRAGEN AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

Onlangs verscheen in de Solo di Pueblo een artikel met titel "Barco FREEWINDS tin stempel ilegal di inmigracion - Fraude cu stempel ilegal di inmigracion" (**bijlage**), waarin wordt gesteld dat het omstreden cruise-schip FREEWINDS een eigen immigratie stempel heeft dat gebruikt wordt voor de toeristen die op dit schip Aruba bezoeken.
Volgens het artikel is de Minister van Justitie reeds enige tijd bekend hiermee.
Voorts is ook bekend dat de huidige Minister van Justitie en toenmalige Minister van Onderwijs dhr. Dowers enkele jaren geleden er alles aan heeft gedaan om boeken van de omstreden Scientology Church te introduceren in het onderwijs in Aruba; gelukkig zijn die pogingen mislukt dankzij de druk van de bevolking en de oppositiepartij MEP.

1. Kent u dit artikel?
2. Klopt het dat u bekend was met het feit dat het omstreden cruise-schip FREEWINDS beschikt over een eigen immigratie stempel?
3. Zoja,
   a. Op grond waarvan is hiertoe over gegaan?
   b. Kan de Minister de Staten informeren hoe wordt bewaakt dat geen misbruik wordt gemaakt van dit stempel?
   c. Kan de Minister de Staten informeren welke voordelen het uitgeven van een stempel aan dit cruise schip heeft voor Land Aruba?
4. Zo nee,
   a. Wat is de minister van plan te doen nu dit nieuws is gepubliceerd?

Onze fractie stelt het op prijs indien u deze vragen zo spoedig mogelijk schriftelijk kunt antwoorden.





Download e App di ATECH* y participa pa gana bo entrada pa ATECH* conference

'Crea bo profile pa por participa'

DIA 28 y 29 di augustus 2015 lo tuma lugar e conferencia unico, organisa pa profesionalnan local, cu un bista interesante pa comparti ATECH* durante un conferencia di dos dia cu comunidad di Aruba. Durante e magno evento aki lo pone enfoke rib'e importancia di tecnologia pa un empresario.

ATECH* App; Pa keda den e esfera di tecnologia no ta nada straño cu e profesionalnan tras di e conferencia aki a crea un app p'e evento aki cu por wordo compara cu Facebook. Riba e app aki por crea un profiel y conecta directamente cu tur cu tin e app.
Tur orador cu lo presenta na ATECH*, internacional y local, ta rib'e app aki cual ta haci'e hopi mas facil pa conecta cu nan. Por manda mensahenan personal y por comparti opinion como tambe potret. E ta un app cu ta hopi facil pa usa y loke ta hacie hopi interesante tambe ta cu e ta conecta directamente cu tur otro medionan social manera Facebook, Twitter, etc. Por mira ful e programa di ATECH* como tambe un mapa di e conferencia.
Con pa participa y gana? Bo no tin bo karchi ainda pa ATECH*? Awor ta bo chance pa por participa pa gana esun di bo. Simplemente bai riba playstore den bo telefon, download e app y crea bo profiel. Por download e app tambe door di bai riba www.atechconference.com y click riba 'download the app'. Riba e potretnan por con e paginanan aki ta mustra. Mantene bo mes den e moda di tecnologia y download e app aki abo tambe p'asina bo keda conecta n'e forma di mas moderno.



Caribbean Linked III na Ateliers '89!



ATELIERS '89 ta acomodá 12 artista fo'i siman pasá p'e di tres edicion di Caribbean Linked, cu ta trece artista di rònd Caribe hunto caminda nan ta crea, combersá, y conectá.
Fundá den 2012, Caribbean Linked ta un programa di residencia y exposicion di arte organisá pa fundacion Ateliers '89 en colaboracion cu ARC Inc. y The Fresh Milk Art Platform Inc.
E sponsor principal ta Stichting DOEN cu ayudo adicional di Mondriaan Fonds y Prince Claus Fonds, y tambe sponsoring regional y local.

Caribbean Linked ta un blueprint pa haci consiente e diversidad di e comunidadnan creativo cu no sa comunicá cu otro den Caribe y su diaspora, buscando maneranan pa conektá aristanan hoben y cu ta lansando nan carera cu otro.
Adicionalmente cu produci obranan nobo p'e exposicion dia 30 di augustus, e aristanan tin e oportunidad di sera conocí cu e paisahe cultural di Aruba.
Nan a disfruta di e bishitanan cu gradicimento na Ciro Abath su studio, Fort Zoutman, e Museo National Archeologico di Aruba, y un dia di explorá e gran bunitesa di Aruba den Parke Nacional Arikok. Tambe tin un programa público uitgebreid, cu presentacionnan duná p'e artista, crítico y coördinadornan den residencia.
Duná den siman di 8or pa 9.30or di anochi den e Black Box na Ateliers '89, e publico por tende for di diferente país rònd Caribe di e artistanan aki y participa den e combersacion di e practica dje arista.
E presentacionan pendiente lo incluí Annalee Davis, director di The Fresh Milk Arts Platform inc. na Barbados, y David Bade fundador di Buena Bista na Còrsou.
E fùl schedule di e presentacionan por wordo hañá riba e wèbsite di Caribbean Linked: www.caribbeanlinked.com

Te ainda den fùl swing di Caribbean Linked III, e aristanan ta inspirá p'e coneccionan cu nan a traha cu otro, y e acomodacion increíbel great pa biba y traha hací posibel dor di Ateliers '89.
Un di e residencianan, Texano/Arubiano, cineasta Leo Aguirre, ta splica: "E residencia aki te ainda ta berdaderamente un declaracion poderoso di con aristanan ta uni y haciendo posibel pa nan discutí over di tòpiconan cu nos ta sinti ta pèster nos comunidad, tambe idea y conceptonan por wordo orchestrá pa haci publico mas consiente… tur esaki acomodá na Ateliers'89 cu ta hacié posibel pa aristnan no solamente experiencia e comunión, pero tambe pa absorba e cultura local den un manera púro.
E exposishon di Caribbean Linked III lo lansa 6or di anochi dia 30 di augustus 2015 na Ateliers '89 y lo core te cu 25 di septèmber 2015 . Pa keda pendiente di tur cos sigui Caribbean Linked riba Facebook of su wèbsite www.caribbeanlinked.com

Wendy's y Coca Cola a saca nan prome ganador di campaña di "Back to School!"













NA Wendy's Boulevard a saca e prome ganador di un Apple Watch, Nair Kelly.

Nair Kelly a keda sumamente contento cu e premio special aki.

Tur siman Wendy's y Coca Cola lo saca un felis ganador na cada Wendy's y asina na final tambe lo tin un gran sorteo di tur hende cu a participa na tur Wendy's hunto den un tombola.

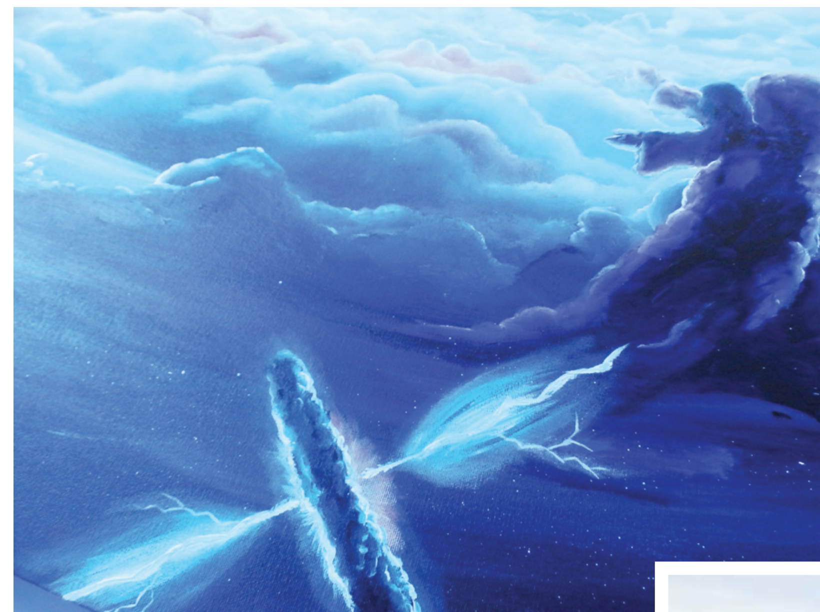
Lo ta diferente premio tur siman, manera Ipad Mini 3, 1 aña gratis Wendy's, 1 aña gratis upsize na Wendy's, 1 aña gratis Coca Cola na Wendy's, Apple Watch Sport y Iphone 6 Plus.

Cu compra na cualkier Wendy's Restaurant, bo ta upload un potret dibo cu productonan of di productonan so riba nos Wendy's Aruba Facebook page, skibi nomber, telefon y email adres patras di recibo y deposita esaki den e Wendy's/Coca Cola raffle box na cada restaurant. Nos ta desea tur nos clientenan suerte y sigi enjoy Wendy's y participa pa gana premionan espectacular!

Wendy's Now that's Better! Pa mas informacion por yama na 583-2104.

“The King is Coming” & “
lo ta den exposicion den













"The Door" Cas di Cultura



ARUBA local artist, Sandra van der Linde, ta duna un relato amplio pa locual ta su ultimo 2 recien pinturanan: "Mi persona por pinta masha hopi mes, pero no tur cos ta pa mi pinta, ta solamente locual t'esun cu mester wordo pinta, esey mi ta pinta. Den e caso di "The King is Coming" & " The Door", ta visionnan cu mi a experencia den mi spiritu pa pinta nan.
Desde november 2014 mi a mira un Leon cu poder y autoridad ta bin pa gruña manera Rey. Asina mes mi no tabata sintimi cla pa pint'e di biaha, ya cu december tabata dilanti porta caba. Mi a decidi di cuminsa na 2015.

Mi a busca varios potret di tur sorto di leon di selva pa sirbimi como modelo, pero mi no por a haya uno na mi smaak. Mi a dicidi di warda un rato.
Mientrastanto mi a duna varios workshop di pintamento y mi a ripara cu varios di mi alumnonan tabata kier pinta leon y tiger. Pa mi esey tabata obvio cu tabata e señal cu e tempo ta acercando pa mi pinta «The King is Coming». Pero ainda mi no a logra haya e leon cu mi a mira den e vision.
Na luna di mei 2015 porfin mi a logra haya un modelo di leon excelente y di biaha mi a bisa: "Esaki t'e momento" y mi a tuma 3 dia pa mi por a pint'e.
E pintamento a resulata den un tempo basta liher. E pintura ta mustra e Reino di Dios estableci aki na tera. Un Rey cu lo bin pronto.

Mi mas recien pintura, esta «E Porta» t'e soño cu a cambia mi bida por completo. E t'e refleho di un soño cu mi a haya na juli 2011. Den dicho soño mi a mira un galaxia 2 biaha den e mesun soño. Mi a mir'e for di pafo y despues mi a mir'e for di paden y mi no por a contene su splendor y e poder mahestuoso cu tabata sali for di dje.
Den e soño mi a bisa tres biaha: "Uy, no ta un galaxia! Esey ta «E porta di Shelo» y mi a spierta tur asombra, puntrando kico esaki ta?
Pero despues cu varios aña a pasa, mi a dicidi cu awor t'e tempo pa mi pinta exactamente locual mi a mira.
Pero teniendo na cuenta cu mi a biaha mucho mas biaha y mi a mira hopi mas galaxia, tunel y streanan nobo, mi a dicidi di purba pinta algun mas den mi ultimo cuadra.

Kico realmente t'e meta di pinta mi soño y visionnan, ainda realmente mi no sa!
Pero si mi a ripara, cu pintando algun soño y vision, cu mi persona a haya di parti di Dios, nan a logra yega na curazon di hopi hende, como confirmacion cu Dios ta un Dios bibo y real.
Atrabez di mi pinturanan, hopi hende a haya contestanan riba varios di nan pregunta cu nan tabata warda for di basta tempo. Otro tabata confirmacion di e fidelidad di Dios pa cu nan, personalmente. Tur esaki mi ta haci como acto di obediencia pa yega na pinta locual cu Dios ta mustrami pa pinta".

Mi kier a haci uzo di e oportunidad aki pa invita tur persona cu ta interesa pa mira y aprecia un di mi ultimo cuadranan. Esaki ta posibel durante un exposicion di arte visual di varios participantenan cu a pinta nan bunita cuadra den mi workshopnan, cu awe nos por considera nan como nos artistanan local.
Exposicion ta bou encargo di Fundacion "Muchila Creativo" y "Sound the Alarm", diasabra 22 y diadomingo 23 di augustus 2015, na Cas di Cultura, for di 6 - 9 pm. Entrada lo ta gratis.

Grupo #8 di Formacion Social

Jean Pierre Rodriguez determina pa crea un mihor futuro pa su mes

DIALUNA mainta, Jean Pierre Rodriguez a lanta mas trempan cu custumber y esey ta bay t'e prome di hopi dia mescos su dilanti.

E no ta worry cu esey masha pasobra e tin un meta su dilanti: cambia su bida. Pesey el a registra pa forma parti di Formacion Social. El a keda selecciona como un participante di Grupo #8 cu ta bay caba e trayecto di tres fase na augustus venidero.

E hoben cu a atende EPB Hato, pero no a logra finalisa, awo ta buscando den Formacion Social un chens nobo pa yega na un diploma y un ofishi.

Esaki ta posibel danki n'e programa integral cu ta ofrece na hobennan cu storianan similar na esun di Jean Pierre.

Ta cuminsa cu un entrenamento militar enfoca riba disciplina, respet y determinacion, sigui pa un fase di capacitacion, y por ultimo, un periodo di practica na un compania local.

Riba su prome dia, para na Marinierskazerne na Savaneta, Rodriguez a expresa cu e ta kere cu e parti mas dificil ta bay t'e lantamento tempran y entrenamento fisico.

Asina mes, e tin hopi confianza den su mes y cu e lo pasa e prome parti sigur. E ta pensa cu si otro hobennan manera e, a haci'e, anto e tambe por.

Jean Pierre a tende di Formacion Social for di algun amigo cu ya a yega di participa aden y con bon esaki tabata pa nan.

El a papia cu su mama rib'e posibilidad y esaki a compañ'e pa bay na oficina di SocialeVormingsTraject pa papia cu e director Jessy Ras.

Despues di a pasa dor di e testnan medico y evaluacion haci den pre seleccion, awe e ta contento paso e sa cu e sacrificionan di awe, e ta haci nan pa su mesun bon futuro mañan.





Chef Celebridad Ruth van Waerebeek lo forma parti di cuerpo di hurado di Iron Chef Aruba

E competencia tan anticipa di Iron Chef Aruba, produci p'e revista Island Temptations, lo tuma lugar dia 8 di october durante e prome Restaurant Week anual di Aruba Tourism Authority, y lo wordo husga pa profesionalnan di hospitalidad, incluyendo e chef celebridad Ruth van Waerebeek. E chef Belga dinamico t'e autor di varios buki di receta altamente aclama, y el a aperece den e revistanan Gourmet y Food & Wine.

Durante e ultimo 15 añanan, Chef Ruth a fungi como un Embahador di marca y House Chef pa Chile su famoso y Toro Winery, representando e biñero na eventonan grandi di e compania na Europa, Merca, Asia y Latino America.

E chef tambe ta supervisa e Mapuyampay Hostal Gastronomico & Scol di Cushinamento den e area di Chile unda tur e biñeronan ta.

E Iron Chef Aruba di e aña aki lo tuma lugar na Alhambra Ballroom riba diahuebs, 8 di october. E competencia lo conta cu tres di Aruba su top chefnan batayando contra otro p'e titulo cu a wordo gana dos aña pasa pa Chef Urvin Croes di White Modern Cuisine y The Kitchen Table by White.

Ademas di esaki, tres di Aruba su top bartendernan lo enfrenta otro den e Bartenders Brawl, cual lo tuma lugar durante e cocktail hour prome cu e competencia di chef cu lo tuma lugar en bibo riba un scenario, y cu lo inclui un componente di macuto misterioso di ingredientenan pa reta e chefnan.

Bishitantenan presente p'e Island Temptations' Iron Chef Aruba lo disfruta di e oportunidad pa purba e cocktails di e Bartenders Brawl prome cu e cena, sigui pa un cena gourmet di 4 plato combina cu biña di Aruba su top distribuidornan di liquor.

Amantenan di cuminda y biña mester marca nan kalender! Lugarnan ta limita p'e evento final aki di Restaurant Week. Pa carchi y mas informacion, tuma contacto cu Island Temptations via Facebook of na info@island-temptations.com.

Seleccion nacional di futbol femenino a biaha, sin nan entrenador Remy Davelaar

P'e participa pa clasificacion Olimpico di Rio 2016 na Puerto Rico

E prome rond di e clasificacion Olimpico pa Rio de Janeiro 2016 den futbol femenino a inicia den e region di Caribe unda cu e seleccion nacional di Aruba tambe lo hunga tres partido na pais di Puerto Rico. Despues di un preparacion di casi 5 siman, unda Remy Davelaar a duna masha hopi di su tempo, pero a ser laga afo, pasobra Minister Schwengle no a percura pa drecha e permisonan necesario, loke a causa masha disgusto.

Cu e hecho aki, e seleccion di futbol femenino forma pa mayoria hungadornan di Britannia, RCA, Bubali, Savaneta Stars, Santa Fe y Dakota ta cla pa duna bataya den un total di 3 wega cu mester wordo hunga na Puerto Rico, pero nan tambe a sinti cu nan a biaha cu problema. Ayera diabierna ya Aruba a mira accion ora nan enfrenta e fuerte seleccion femenino di Haiti. Diadomingo e seleccion femenino di Aruba lo enfrenta e seleccion femenino di e pais anfitrion cu ta Puerto Rico. Por ultimo diaranzon dia 25, e seleccion femenino di Aruba lo hunga su ultimo partido contra di Greneda.

Un danki sigur na Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e seleccion nacional di futbol femenino pa clasificacion Olimpico Rio 2016 na Puerto Rico, sperando cu nan lo haci bon papel, cu maske nan entrenador a ser laga afo.

Change of Season; from road to dust



FANATICO di mountainbike y roadbike, ambos por competi riba diadomingo 30 di augustus den un edicion nobo di “Change of Season; from road to dust 2015”.

E competencia ta pa mucha y adulto, cu por core diferente ruta riba caminda y/of den mondi. Ciclistanan menor (di 10 pa 14 aña) lo competi den dos categoria.

Esnan cu kier core riba caminda so, lo cuminsa na California Lighthouse pa yega despues di mas o menos 10 km e final, esta Kapel Alto Vista.

Coredonan di MTB lo start net contrario, na Kapel Alto Vista, pa sigui un ruta di mas o menos 8 km direccion California Lighthouse.

Adulto por core den un team di dos (relay). E ora, un participante lo core e ruta riba caminda di 43 km te anker na San Nicolas, pa despues su partner por sigui e ruta den mondi di 40 km, finalisando na California Lighthouse.

Pero ciclistanan masculino y femenino balente tambe por core ambos distancia, 83 km total cu start y finish na Lighthouse, individualmente.

Por participa den diferente categoria, depende edad y experiencia. Beginners di 14 aña bay ‘riba (masculino y femenino) ta haya e oportunidad di core mitar ruta (17.5 km road/12.5 km MTB).

Inscripcion

Tin premiacion den e diferente categorianan y tambe pe mihor club.

Por inscirbi solamente riba awe diasabra 22 di augustus y diabierna 28 di augustus, entre 7 pa 9’or anochi na Don Pinchos St. Cruz.

Pa mas informacion por yama Roxine Thielman (737-9999) of Rhaina Montesant (748-4850) di e comision MTB di Aruba Wieler Bond (AWB). Tambe por mail riba comisionmtb@gmail.com

Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond a continua

Piratas y Blackhawks ta conoce victoria importante





CAMPEONATO Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua diamars ultimo riba veld di Kudawecha.
Den categoria A-Klas e ekipo di Richard Marrero esta Piratas ta mustra di tin un tremendo segunda buelta momento cu nan ta derota Spuiters pa consolida un puesto den playoff.
Piratas 8 careda, 12 hit, 0 eror. Spuiters 3 careda, 6 hit, 1 eror.
Pitcher ganador ta resulta Guillermo Montiel kende a ricibi relevo di Joy Orman den di 4 entrada.
Henk Arnold a bay henter e ruta pa Spuiters y ta bay cas cu e derota.
Mihor bateadornan pa Piratas ta Ever Donato 3-2, Dimas Santos, Modesto de la Cruz, Franny D' Oleo y Julio de la Rosa tur a bay di 4-2, Luis Mendes di 2-1.
Pa Spuiters a luci na plato den causa perdi Tata y Jui Gracindo “Chindo” Wester y Sandrick Wester ambos di 2-1, Deyon Peterson di 4-2.
Den di dos wega di anochi e ekipo di Blackhawks cada ves mustrando mas fuerte ta logra un victoria importante contra Celebrities.
Blackhawks 17 careda, 18 hit, 2 eror. Celebrities 10 careda, 5 hit, 3 eror.
Marcelino Werleman ta gana e partido ricibiendo relevo di Clay Shipley.
Oslin Bergrok ta bay completo pero mester conforma su mes cu e derota.
Mihor bateadornan pa Blackhawks ta Leonard Boekhoudt 4-4, Danilo Croes 4-3, Jurvin Maduro 4-2, Michael Boekhoudt y Marcelino Werleman ambos di 2-2.
Pa Celebrities a destaca na plato Jean Mark Tromp y Oslin Bergrok di 2-1. Campeonato Heineken di fast pitch avansando den gran forma preparando e siman entrante pa Page System Play Off . Fanaticada keda pendiente y yega tereno bin apoya Bo ekipo preferi.

NA HONOR DI BERDAD

Pa: Roland W. Peterson

HOPI aña caba mi ta scirbi “fabulanan”pa mucha chikito.
Pa hopi aña caba mi kier a pone e “corona”riba e fabula di e hotel na Seroe Colorado.
Anyhow e dia a yega, y awor mi no sa kico pa scirbi cu e fabula aki.
Pa añas largo caba Baby Beach ta in the picture.
Mas cu 45 aña pasa “Lago”a scirbi cu ta bin un hotel na Seroe Colorado.
Manera tur fabula esaki tambe a keda un “fabulito”di marca mayor.
Despues di un periodo di silencio y awor cu Baby Beach ta in the “picture” atrobe, cada rato un articulo ta sali den prensa di un hotel na Seroe Colorado.
Nos na San Nicolas ta fada cu e wega aki y na “honor di Berdad”, kier sa: “Ta bin un hotel si of no”.

Hoben di Sabana Basora ta tira piedra riba cas

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs 19.34, na un cas na Pos Chikito pa bentadornan di piedra. Eynan e muher L. ta bisa e tabata paden y di ripiente el a tende algun piedra cay riba su dak.
Despues el a tende su yiu homber y su amigo grita y a core sali pafor. Nan a drenta den un auto y a bay tras di algun mucha homber. El a bisa cu ta trata di cuatro mucha homber cu a tira e cas cu piedra.
Un di e muchanan homber a gritanan cu Angelo ta bek.
El a bisa cu e muchanan homber ta di Sabana Basora.
Un di e muchanan el a reconoce como e conocido Vincent. Polis a bay na Sabana Basora y a topa un grupo di mucha homber para. Polis a scual nan debidamente.
Eynan Polis topa cu Angelo y e tambe a keda gescual.
Angelo a bisa cu e muchanan di Pos Chikito ta busca problema cu ne.
El a admiti cu enberdad el a benta piedra rib'e cas. Polis a mustre rib'e consecuencia. E tata a keda poni na haltura.



Fokkerweg 26
Willemstad,Curaçao
Netherlands Antilles
P +599(9) 766 0000
F +599(9) 766 8017
info@scarlet.cw
www.scarlet.cw

Dear valued Customers,

These last couple of days, the employees of Scarlet have worked tirelessly day and night to have our Internet/Data connection and voice connections working optimally again. We encountered a problem that was unexpected and did our utmost to fix it and prevent it from ever occurring again.

We can inform you that we are up and running again and our connections work at optimal speed. You as our valued customer can again enjoy the great speed of our mobile, fixed and fiber Internet service and the cheapest voice services on the island.

Our sincere apologies go out to you. We understand the discomfort we might have caused, and we want to thank you for bearing with us through this episode. But together with your support, and support from esteemed colleagues we surpassed this unfortunate situation.

Scarlet also wants to thank each and every employee in Curaçao as well as in Aruba for their unconditional support and dedication to the company. They never gave up and worked really hard to fix this unexpected occurrence.

We appreciate your trust and are grateful for the opportunity and loyalty given to us by you, as well as our employees and partners. We will work even harder to make sure you can enjoy our great UNLIMITED Internet Services and our LOWEST RATE Calling Services.

We learn, we conquer and we grow.

We are simply the best and we are here to stay for you.



The Scarlet Team

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St.Cruz N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Linden v/d

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den cunucu di yerba berde El a pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza".
Ps. 33-1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di



Sra. Vda. Maria Nicomeda Dubero-Dirksz

Mihor conoci como "Chichi"

Na nomber di su

Esposo:	†Jean-André Dubero
Su yiunan:	Gwenny y Erwin (Winky)
	Laida y Daniel
	Andy y Claudia
	Jeanella y Shaniro
Su nietonan:	Gerwin y Gianny, Genilee y Ulrich, Genaila, Isaac, Jaydon, Jayron
Mescos cu nieto:	Darl
Su bisanietanan:	Girienny y Girlainy
Su rumanan:	Juan Dirksz y juinan Eddy, Neyda y Diana y famia, Amparo y Paola
	†Pe Dirksz
Su tantanan:	Sra. Vda. Bertha Geerman y famia
	Sra. Florita Dirksz y famia
Swa y cuñanan:	Ada y Wichi Croes y famia
	Jossy Dubero y famia
	Mena y Ronny Kelly y famia
	†Swindo y Ina Dubero y famia
	Antji y Benny Vrolijk y famia
	Mariana Dubero y famia
	Chela y Benny Roga y famia
	Lelia y Walter Kelly y famia
	Giovanny Dubero y famia
	Rita van Doberren
	Jacky Rollock
Su suegronan:	Sra vda. Clarita Thiel
	Sra. Alba Soto-Pachano
	Sr. Humberto y Amira Jimenez- Ortiz
	Sr. Eddy y Mientje Kelly

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan y demas famia Dubero y Dirksz, su pimanan stima Sita Yarzagaray y Eda Geerman y demas famia mucho hopi pa menshona.

Ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di augustus 2015 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico na Sta, Cruz.
For di 2or di atardi e restonan mortal lo reposa den Misa Inmaculada Conception na Sta. Cruz.

Envez di manda flor of krans, por hasi un donashon na Wilhelmina Kankerfonds. Lo tin un box disponibel den Misa pa e gesto bunita aki.

Adres pa condolencia ta:
Aurora Funeral Home dia 21 di augustus 2015 di 7or pa 9or.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe haya forza"
Salmo 23

Cu honda pena na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente di nos,
Esposo,Tata,Welo, Ruman, Omo,



Sr. Modesto Ismael Ruiz

Mihor conoci como " Dede"
15 Juni 1935 - 18 Augustus 2015

Officier in de Orde van Oranje Nassua KB 1995,
Melvin Jones Aruba Lions Club,
Senador Aruba Jaycees,
Ex Empleado di Lago,
Ex Parlamentario di AVP Gabinete Henny Eman II y III,

Na nomber di su:

Sra. Esposa :	Rocio Ruiz Paternina
Yiunan :	Derwin Ruiz
	Sylvette y Estefano Croes Ruiz
	Kenneth y Maria Ruiz Ortiz

Nieto y Nietanan stima : Derward, Diantha, Derson, Diandra, Denisha, Dayson, Jelsyvette,
Kennylienne, Lyxienne y Allyrah

Ruman nan : Guillermo "Mito" y Astrid Ruiz Bareño y yiunan
Sra vda. Ursulina Ruiz Tromp y yiunan
Victor "Vito" y Filomena Ruiz Wolff y yiunan na Bonaire
†Teofilo y Rosa Ruiz Croes y yiunan
†Cipriano " Eloy " y Renolfa Ruiz Petrocchi y yiunan
Margarita y Fabian Thiel Ruiz y yiunan
Maria Ruiz y Dr. Edwin de Cuba y famia
Rofino "Rufo" y Sulaika Ruiz y yiunan
Ann y Franklin Bareño Ruiz y yiunan

Su barbero stima : Jerry Wong

Swa : Guillermo Paternina y famia na Colombia

Ihanan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan

Demas famia: Ruiz, Partenina, Croes, Ortiz, Bareño, Tromp, Wolff, Petrocchi, Thiel, de Cuba, Britten, Kelly, Berg, Pourier, Thijsen, Krozendijk, Figaroa y demas famia, ta invita tur amigo y amiganan, bisiña, ex-trahadornan di LAGO, miembronan di Arubaanse Volks Partij, compañeronan di Aruba Lions Club, miembronan di SAC, miembronan di JCI, Senadornan di JCI, Aruba South Little League, Aruba North Little League y Aruba Little League, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diauna 24 di augustus pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa santana catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diasabra 22 di augustus di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida un of mas familiar di nos difunto stima, nos sentimientonan ta cu boso tambe.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Semper mi lo ta den boso curason,
y di e lugar bunita unda mi ta mi lo cuida y proteha boso semper"

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier a anuncia fayecimento di nos mama, wela, suegra, ruman y tanta



Sra. Vda. Marcela Geerman-Kock

Cariñosamente yama: "Chela"
*24-09-1931 - †18-08-2015

Na nomber di su:
Yuinan: Teresita (Sita) y Ricardo (Cado) Kock-Geerman
Efraim (Frem) y Alexandrina Geerman-Ridderstaat
Rubia y Ignacio (Theo) v.d. Linden-Geerman
Cecilia (Shila) Geerman
Johannes (Johnny) y Mariela Geerman-Kransen
Rebecca Geerman y Eric Schwengle

Nieto/Nietanan: Magally y Andy Sanchez-Kock y yuinan, Giovanni y Luz Kock-Cardona y yuinan, Carol v.d. Linden y yuinan, Mirlanda y Cederick v.d. Linden y yuinan, Sharlene Schwengle y yuinan, Sherine Schwengle y yuinan, Sue-Ann Schwengle, Jomaira y Rolf van Nassau- Geerman y yiu, Jillienny Geerman, Rosellen Angela y yui, Roxanne Angela y yuinan, Stephany Falconi y Hil Bruinsma y yui, Jeanisse Zievinger y Edward Semeleer y yuinan

Rumannan: Vda. Sebastiana Croes-Kock y famia
Vdo. Venancio Kock y famia
Vda. Margo Todman-Kock y famia

Swa y cuñanan: Vda. Margarita Webb-Geerman y famia
Vda. Bertha Paesch-Geerman y famia
Claudio y Maria Geerman-Webb y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan y amigonan

Su amiga: Vda. Nena Kransen y famia

Grupo Flor di Brazil, staff y personal y compañera, compañero di Stichting Thuiszorg Jaburibari, ayudantenan na cas Sharon, Jacky, Kanisha

Demas famia: Geerman, Kock, v.d Linden, Schwengle, Ridderstaat, Kransen, Sanchez, Cardona, Angela, Falconi, Zievinger, Semeleer, Croes, Todman, Willems, v.d. Biezen, Thiel, Winterdaal, Tromp, Loefstok, Baarh, Jacapuchi, Pieternella, Webb, Paesch

Ta invita tur famia y conocir pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di augustus 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta. E restonanmortal di nos defunta stima lo ta entre 2'or pa 4'or pm na misa y despues pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Nuñe # 57

Nos kier a pid disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e momento dificil nan aki.

Lo tin un box pa donacion den misa pa Wilhelmina Kankerfonds.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, min' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor



Lorena Matilda Esmeralda Gietel-Agatha

Mihor conoci como: "Aya of Era"
*04-07-1925 - †20-08-2015
Viuda di †Julius "Jul/Jhonny" Gietel

Na nomber di su:
Yiunan: Elaine y Gerard Beugelsdijk
Edwin "Eddy" y Mariela Gietel
Astrid Gietel
Ingrid y Frank Does
Iris Gietel
Debrah "Debby" y Karel Arends

Nieto y nietanan: Edmar Gietel y Janine Wever
Militza Gietel, Judesca "Dessa" Holsman
Bryan y Lourdes Gietel
Siegfried "Dido" Holsman y Kim Bisschop na Hulanda
Solange y Arjen Dooper, Karel Arends Jr., Kiara Arends

Bisanieto y –nietanan: Joyceline "Cookie" Irausquin y
Ricky Hodge, Dhyronne Reed
Jasmine Irausquin, Joshwin "Jowi" Irausquin
Eva-Elle Gietel, Ghazi Gietel
Khalel Gietel, Isabelle Dooper

Manera bisanieto: Jason Gomes

Rumannan: Eddy y Annie Adonis
Frans y Modesta Adonis
Marlene Adonis
Elvio Adonis

Cuña: sra. vda. Yvonne van Eer-Gietel

Su ayudante: sra. Noraima Korsen

Amigonan di cas: Milly Koolman, Etty Toppenberg, Miladys Verbel

Ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.

Y demas famia: Agatha, Gietel, Beugelsdijk, Arends, Holsman, Irausquin, Siliee, Does, Koolman, Reed, Dooper, Adonis, Cardoso, Rojer, Zijlstra, Steenen, Da Costa Gomez, Martijn, Jansen, Boyé, van Eer, Cardoze, Geerman, Werleman, Bommel, Mohamed, Leer, Hernandes, Hodge, Tromp, Lake y famianan na Aruba, Corsou, Surnam, Hulanda y Merca.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida algun famia of conocir.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di augustus 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Protestant na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 24 di augustus 2015 di 7'or 9'or di nochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitashon / Gradicimento

Na nomber di su Compañero, Yuinan y Nieto nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, conocirnan, tambe un gradecimento ta bai pa Dr. Horacio Oduber, Aqua Aruba, Budlight braves softbalteam, Hit&Rum-Ruff Diamond, collega-nandi kushina-voedingsdienst-cafetaria, Ling & Sons, Liga Mayor, Intensive Care, ABV, Osrick Toppenberg "chef" , FC Roma, ABBA, Nelson Sprock cu di un otro manera a compaña nos y duna nos sosten y consuelo durante fayecimiento y entiero di nos defunto stima:



Sirma Bernadeth Roza

Poppy of Pechi"

Ta invita tur famia y conocirnan pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma cual lo tuma lugar; diaranzon 19 augustus 2015 pa 6:30 y diasabra 22 augustus 2015 pa 7'or di anochi na misa Sta. Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Homber herida cu boter na Lekker Bar

CENTRAL a manda Polis diahuebs 02.35, na Lekker Bar pa un pelea. Eynan Polis a topa cu un grupo di 10 pa 15 persona pafor di e lugar. Tur tabata hopi rabia y tabata discuti formal cu otro. Paden tabatin dos homber, A.F.L.S. y G.F.L.M. E homber A.F.L.S. tabatin un kap na su frenta. Ambulance a hib'e poli pa tratamento. E dos hombernan tabata discuti cu e homber H.P.Q. mientras cu Polis tabata n'e sitio, tabata hopi dificil pa compronde kico a pasa exsactamente. Polis tabata atende e dos hombernan pa tenenan, como cu nan tabata hopi agresivo y kier bringa cu e otro partido. E homber G.F.L.M. a keda deteni pa resisti y stroba trabou di Polis. E homber A.F.L.S a wordo poni na suela dor di cual el a para keto. A resulta cu A.F.L.S a wordo maltrata p'e homber H.P.Q. cu un boter ora cu e tabata den e lugar.

G.F.L.M. a bisa cu nan tabata paden ora cu a cuminsa un discusion entre nan y e muher tras di e bar. Durante discusion H.P.Q. a dal A.F.L.S. cu boter riba su cabes. Ora cu Polis tabata atende e dos personanan, e homber H.P.Q. a logra drenta den su auto y a core bay. Ambulance a bin n'e sitio y a hiba A.F.L.S. poli pa tratamento. A.F.L.S. a wordo conseha p'e bay Recherche na Noord pa duna keho di maltrato contra e homber H.P.Q.E. G.F.L.M. a wordo hiba warda di Polis.

Muher ta acusa partidor di placa di a horta celular di su casa

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs 08.46, na un cas na Montaña, pa un intermediacion. Eynan Polis a haya tres trahador di "Post Aruba N.V." dilanti e cas.

E trahador M. ta bisa cu dia 19 di augustus e tabata haciendo su trabou. Ora cu el a bay pone carta den e bus, e muher O. a sali pafor y ta acuse di ladronisia di e celular di su casa.

Despues e muher a saca un foto di dje, ora cu el a caba cu su trabou. Polis a papia cu O. y e ta bisa cu e no a acusa e partidor, pero a puntre si el a mira e celular y el a bira agresivo.

Polis a scual O. y a bise cu no ta gewoon bo ta acusa un hende di un hecho castigabel sin prueba. Polis a bisa M. p'e yama Polis otro biaha cu e haye den problema.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den cunucu di yerba berde El a pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza".
Ps. 33-1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di



Sra. Susanna Maria Escorche Garcia-Dirksz

Mihor conoci como "Susy"
*17-02-1963 - †21-08-2015

Ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar duiahuebs 27 augustus pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, saliendo pa Santana Inmaculada Concepcion Sta. Cruz. Resto mortal di "Susanna lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia , Aurora Funeral Home diaranzon 26 di augustus 2015 di 7or pa 9or di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Reinaldo Ricardo Dijkhoff

*20-06-1948 - †20-08-2015

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 26 di augustus 2015 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 25 di augustus 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Exposicion Kimaterra ta habri pa publico

Te cu fin di otro siman na Unoca



DIABIERNA ultimo un grupo grandi di aficionado cultural a join Trudy Lampe, un artista ceramico, p'e lansamento di su exposicion KIMATERRA. E exposicion ta wordo presenta den colaboracion cu UNOCA y ta clausura di un proyecto cu a inclui un seminario di ceramica cu Trudy a atende na Hulanda.
E anochi di e lansamento tabata uno yena cu emocion unda Trudy, cu tin mas di 35 aña di experiencia a comparti cu publico su pasion, arte y tecnica pa crea artefacto unico di ceremica.

E exposicion aki ta mustra e trabou cu ta tuma lugar y e dedicacion cu e tin pa crea su arte. Desde busca klei den parti remoto di nos isla, sefta, procesa y kima esaki pa presenta un producto final unico.
Setnan di thee, pochi y artefacto pa uso diario of decorativo, Trudy ta crea beyesa cu su man, klei y imaginacion.
Pa por comparti e proceso aki, videografo Ken Wolff a produci un documentario di 17 minuut cu ta parti di e exposicion y den cual por mira palpablemente e pasion di Trudy pa su arte.

Publico ta keda invita pa mira y experiencia e exposicion y documentario aki te cu 28 di augustus, 2015 na galeria di UNOCA situa na Stadionweg 21, Oranjestad di 9am pa 12pm y 1:30pm pa 5pm.
Pa mas informacion por yama oficina di UNOCA na 583 5681 of bishita e pagina di UNOCA ARUBA riba facebook.





